



ことばで支える いのちとくらし

みっく
MIC かながわ

とくていひ えいりかつどうほうじん たげんごしゃかい
特定非営利活動法人 多言語社会リソースかながわ

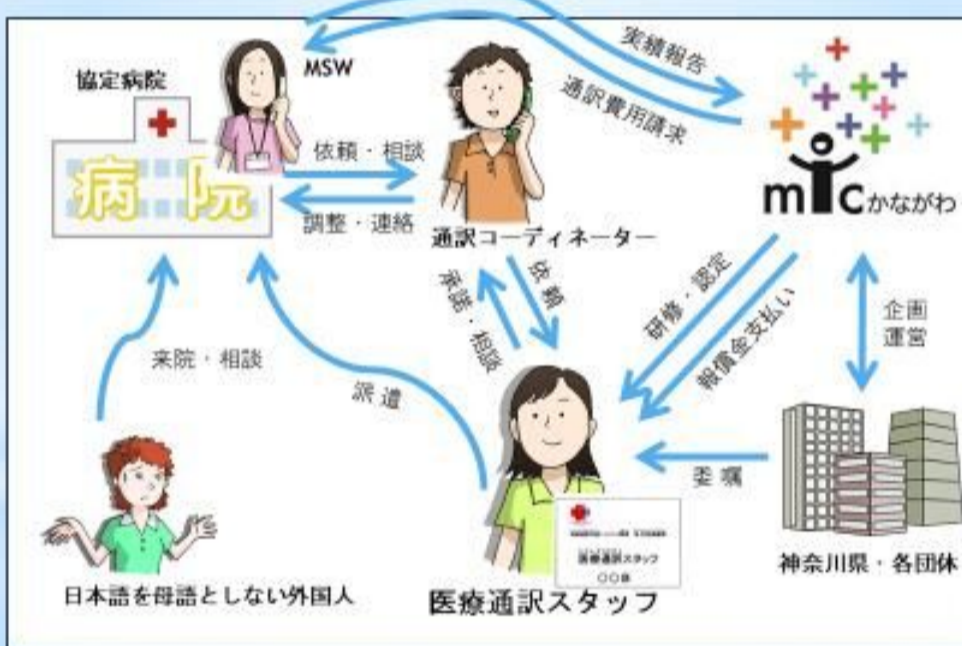
医療現場の言語の壁をなくしたい

想像してみてください。外国で病気になり、命や生活と向き合わなければならないときのことばが通じない不安の大きさを。人種、国籍、文化に関わらず、誰もが安心して医療を受けられるような社会にしたいという思いから「MIC かながわ」は生まれました。医療現場を中心とするコミュニティ通訳活動の啓発と普及が私たちのミッションです。

助けられた人が助ける人へ

MIC かながわでは、日本や海外でことばのサポートを受けたことのある人たちがサポートする側となり、ボランティアとして通訳活動に参加しています。

● 依頼から派遣まで



???

OK



Thank you

医療通訳派遣

外来診療、検査の説明・立会い、入院患者やその家族への病状・治療方針の説明、手術前後の説明、医療費相談や諸手続きの説明などのために通訳を派遣しています。

対象言語：中国語／スペイン語／ポルトガル語／韓国・朝鮮語／タガログ語／英語／タイ語／ベトナム語／カンボジア語／ラオス語／ロシア語／フランス語／ネパール語

派遣できる病院：神奈川県、県内自治体、医療機関等との協働事業において契約を結んでいる医療機関、MIC かながわと個別に契約を結んでいる医療機関

Medical Interpreter Dispatch

MIC Kanagawa volunteer interpreters work in various situations, such as at the doctor's outpatient office or with the patient for tests in labs. When a patient is hospitalized, interpreters are called to interpret the doctor's explanation on the state of the disease, treatments, and explanation before and after surgical operations to the patients and their families and so on.

Available Languages: Chinese, Spanish, Portuguese, Korean, Tagalog, Thai, English, Vietnamese, Cambodian, Lao, Russian, French, Nepali.

Partner Hospitals: The interpreter service is only available at our partner hospitals; either with joint agreements between the local governments, hospitals and MIC/ or with individual contracts with MIC Kanagawa.

にんていとくていひ えいりかつどうほうじん にんてい ほうじん
MIC かながわは認定特定非営利活動法人(認定NPO法人)です。
 きふ さんじょかいひ しょとくぜい きふ きんこうじょ ぜいかくこうじょ てきやう う
寄付と賛助会費は所得税の寄付金控除、または税額控除の適用を受けることができます。

MIC Kanagawa is an authorized NPO.
Your supporting membership fees and donation are tax-deductible.

一般通訳派遣

学校や役所、児童相談所など公的機関に通訳を派遣しています。公的機関以外への派遣も相談に応じています。

Interpreter Dispatch to Public Organizations

MIC Kanagawa dispatches volunteer interpreters to schools, local municipal offices, child consultation offices, etc.

寄附活用例

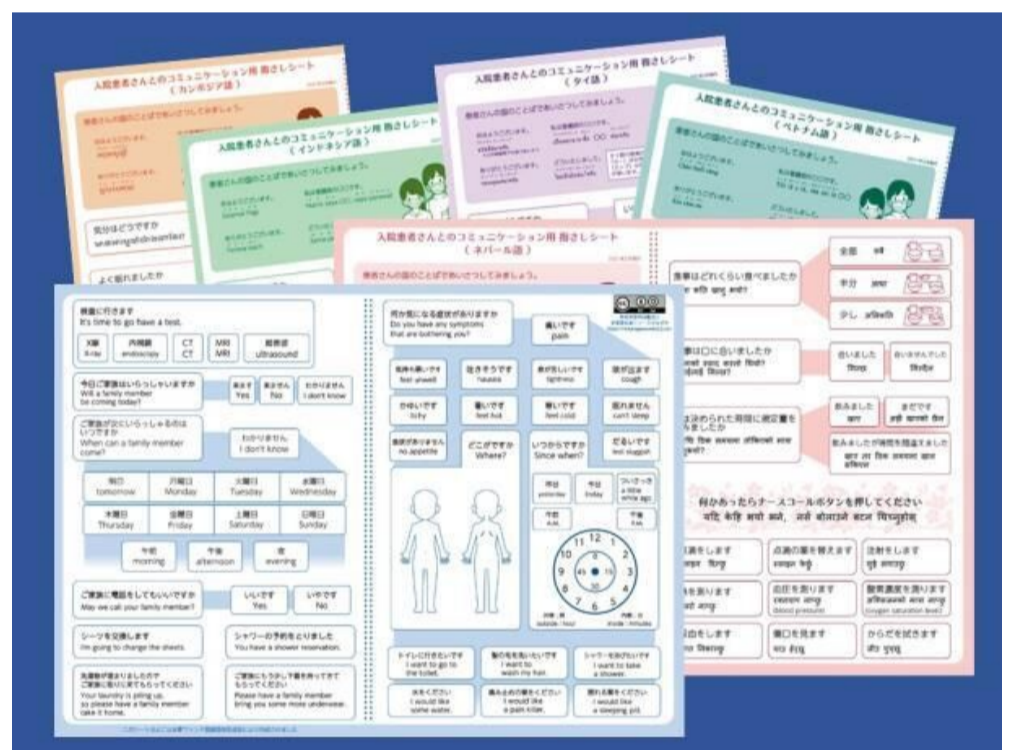
皆さまからいただいたご寄附は、このように活用しています。

- ★日本語ータイ語 医療・介護に関する用語集
- ★日本語ーベトナム語医療・介護に関する用語集
- ★日本語ー中国語 在宅介護・看護用語集
- ★日本語ースペイン語 在宅介護・看護用語集
- ★入院患者さんとのコミュニケーション用 指差しシート (アラビア語、インドネシア語、英語、韓国・朝鮮語、カンボジア語、シンハラ語、スペイン語、タイ語、タガログ語、タミル語、中国語、ネパール語、フランス語、ベトナム語、ポルトガル語、モンゴル語、ラオス語、ロシア語)

すべてホームページでPDF公開中

Projects Supported by Donations

Our publications are available in PDF on MIC Kanagawa website.



『**ことばの壁をなくしたい**』

わたし みちか く がいこくじん かたがた いのち く まも かつどう
私たちの身近に暮らす外国人の方々の命と暮らしを守る活動を
 けいそく しえん ねが
継続できるようにご支援をお願いします。

We try hard to remove the 'language barrier'.
Support us to support others in this scheme to provide interpretations where needed.

とくていひ えいりかつどうほうじん たげんごしゃかい
特定非営利活動法人 多言語社会リソースかながわ (MIC かながわ)

TEL 045-314-3368

Email: mickanagawa@network.email.ne.jp